

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 517**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**03/10/2022**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**INDIZIONE DI PROCEDURA APERTA PER L'AFFIDAMENTO DELLA FORNITURA DI ARREDI SCOLASTICI PER ALCUNE SCUOLE ELEMENTARI E MEDIE CITTADINE A RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE**

**SPESA PRESUNTA: € 223.280,00 (IVA ESCLUSA).**

**CODICE CUP: I59J21000230004**

**CODICE CUI: F00389240219202100041**

**AUSSCHREIBUNG EINES OFFENEN VERFAHRENS FÜR DIE LIEFERUNG VON SCHULMÖBELN FÜR EINIGE STÄDTISCHE GRUND- UND MITTELSCHULEN MIT GERINGER UMWELTBELASTUNG.**

**MUTMASSLICHE AUSGABE: € 223.280,00 (OHNE**

**MEHRWERTSTEUER).**

**CUP-CODE: I59J21000230004**

**CUI CODE: F00389240219202100041**

Premesso che, alcuni Istituti Comprensivi hanno inoltrato allo scrivente Ufficio, una richiesta di fornitura di arredi scolastici e di sostituzione di alcuni arredi ormai obsoleti e/o insufficienti, in particolare:

IC BOLZANO I - CENTRO STORICO: armadiature e cattedre per la scuola elementare "A. Rosmini" e sedia ufficio per la scuola elementare "E.F. Chini";

IC BOLZANO II - DON BOSCO: cattedre e sedie per la scuola elementare "S.G. Bosco";

IC BOLZANO III - V.LE TRIESTE: banchi e sedie per aule scolastiche della scuola elementare "Don L. Milani" e tavoli per la scuola media "L. da Vinci";

IC BOLZANO IV - OLTRISARCO: sedie per aula informatica e nuovi arredi per segreteria della scuola media "E. Fermi";

IC BOLZANO V - GRIES 1: arredi aula sostegno

IC BOLZANO VI - VIA ROVIGO: armadio per la scuola elementare elementare "A. Manzoni" e banchi, sedie e armadiature per la scuola media "U. Foscolo";

Istituto Pluricomprendivo BOLZANO EUROPA I: arredo aula di scienze per la scuola media "A. FRANK";

IC BOLZANO EUROPA 2: banchi e sedie per aule scolastiche, cattedre e armadi per la scuola elementare "M.L. King" e armadio e arredo per la segreteria della scuola media "V. Alfieri";

IC BOZEN: banchi e sedie per aule scolastiche per la scuola elementare "J. W. von Goethe" e sedie e tavoli per la scuola elementare "E.F. Chini";

IC BOZEN STADTZENTRUM: banchi, sedie e arredi diversi per la scuola media "A.E. Lienz";

IC BOZEN EUROPA: banchi e sedie per la scuola elementare "J.H. Pestalozzi" e arredo per l'aula di artistica della scuola media "A. Schweitzer";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass einige Schulsprengel eine Anfrage bezüglich Lieferung von Schuleinrichtungen und Austausch von obsoletem und/oder nicht ausreichendem Mobiliar an dieses Amt gestellt haben, und zwar in Besonderem:

Schulsprengel BOLZANO I - CENTRO STORICO: Schänke und Schreibtische für die Grundschule „A. Rosmini“ und Bürostuhl für die Grundschule „E.F. Chini“;

Schulsprengel BOLZANO II - DON BOSCO: Schreibtische und Stühle für die Grundschule „S.G. Bosco“;

Schulsprengel BOLZANO III - V.LE TRIESTE: Schulbänke und Stühle für die Grundschule „Don L. Milani“ und Tische für die Mittelschule „L. da Vinci“;

Schulsprengel BOLZANO IV - OLTRISARCO: PC-Stühle und neue Einrichtungen für das Sekretariat der Mittelschule „E. Fermi“;

Schulsprengel BOLZANO V - GRIES 1: Einrichtung für den Unterstützungsraum

Schulsprengel BOLZANO VI - VIA ROVIGO: Schrank für die Grundschule „A. Manzoni“ und Bänke, Stühle und Schränke für die Mittelschule „U. Foscolo“;

IC BOLZANO EUROPA 1: Einrichtung für den Naturkunderaum der Mittelschule „A. Frank“;

IC BOLZANO EUROPA 2: Schulbänke und Stühle und Schränke für die Grundschule „M.L. King“ und Schrank und Einrichtung für das Sekretariat der Mittelschule „V. Alfieri“;

Grundschulsprengel BOZEN: Schulbänke und Stühle und Schränke für die Grundschule „J.W. von Goethe“ und Stühle und Tische für die Grundschule „E.F. Chini“;

Schulsprengel BOZEN STADTZENTRUM: Schulbänke, Stühle und verschiedene Einrichtungen für die Mittelschule „A.E. Lienz“;

Schulsprengel BOZEN EUROPA: Schulbänke und Stühle für die Grundschule „J.H. Pestalozzi“ und Einrichtung für den Kunstraum der Mittelschule „A. Schweitzer“;

Preso atto delle effettive necessità didattiche

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die

delle suddette scuole elementari e medie;

obgenannten Grund- und Mittelschulen die Einrichtungen für ihre didaktischen Aktivitäten benötigen.

Rilevata la necessità di acquistare i suddetti arredi per migliorare le dotazioni degli istituti, tenendo conto delle attuali necessità didattiche, nonché integrare e /o sostituire alcuni arredi ormai obsoleti e/o insufficienti;

Es ist notwendig, die obgenannten Einrichtungen anzukaufen, um die Ausstattungen der Schulen zu verbessern. Dabei werden die didaktischen Notwendigkeiten berücksichtigt und einige alte und/oder nicht mehr brauchbare Einrichtungen ausgetauscht.

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire la fornitura dei suddetti arredi scolastici;

Daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren für die Lieferung der obgenannten Schuleinrichtungen, einzuleiten.

ritenuto pertanto necessario provvedere all'identificazione del soggetto appaltatore della fornitura in oggetto tramite l'indizione di una procedura aperta a livello europeo ai sensi dell'art. 35, comma 1, lettera c) e dell'art. 60 del D.Lgs. n. 50/2016;

Es erweist sich daher als notwendig, ein offenes Verfahren auf europäischer Ebene im Sinne des Art. 35 Komma 1, Buchstabe c) und Art. 60 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. auszuschreiben.

La stazione appaltante preventiva di concludere la procedura aperta nel termine di sei mesi ai sensi dell'art. 2, comma 1 della L. n. 120/2020.

Der Auftraggeber bemüht sich, das offene Verfahren innerhalb der in Artikel 2, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 120/2020 genannten Sechsmontatsfrist abzuschließen.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a € 40.000 contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2022-2024 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 €, das im einheitlichen Strategiedokument 2022 – 2024 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento organico e di*

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die geltende *„Personal- und*

*organizzazione del Comune di Bolzano*” approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

*Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*”, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde,

- il *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12.1.2016 ss.mm.ii.;
  - la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture;
  - la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture"*;
  - la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture"*;
  - il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
  - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle*
- die *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen"* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12.1.2016 i.g.F. genehmigt wurde,
  - die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden,
  - die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen"* ergänzt wurde,
  - die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen"* ergänzt wurde,
  - die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz"* in geltender Fassung.
  - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Genehmigung der*

*linee guida sulle modalità' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".*

*Leitlinien über die Abwicklungsart der Funktionen des Bauleiters und des Leiters der Auftragsausführung".*

- il D.M. 22 febbraio 2011 "Adozione dei criteri ambientali minimi da inserire nei bandi gara della Pubblica amministrazione per l'acquisto dei seguenti prodotti: tessili, arredi per ufficio, illuminazione pubblica, apparecchiature informatiche."
- il D.M. 11 gennaio 2017 del Ministro dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare "Adozione dei criteri ambientali minimi per gli arredi per interni, per l'edilizia e per i prodotti tessili" (GU Serie Generale n.23 del 28-1-2017).  
Allegato 1 "CRITERI AMBIENTALI MINIMI PER LA FORNITURA E IL SERVIZIO DI NOLEGGIO DI ARREDI PER INTERNI"  
Aggiornamento dell'allegato 2 "Criteri Ambientali Minimi per l'acquisto di arredi per ufficio" del decreto ministeriale del 22 febbraio 2011 (suppl. ord. n. 74 alla G.U. n. 64 del 19 marzo 2011).
- il D.M. 3 luglio 2019 "Modifica dell'allegato 1 del decreto 11 gennaio 2017 concernente i criteri ambientali minimi per la fornitura e il servizio di noleggio di arredi per interni." (GU Serie Generale n. 167 del 18.7.2019).
- das M.D. vom 22. Februar 2011 "Anwendung der Mindestumweltkriterien welche in die Ausschreibungsunterlagen der öffentlichen Verwaltung für den Ankauf folgender Güter einzufügen sind: Textilwaren, Büroeinrichtung, öffentliche Beleuchtung, technische Geräte."
- das M.D. vom 11. Jänner 2017 des Ministeriums für Umwelt und Schutz des Territoriums und des Meeres "Anwendung der Mindestumweltkriterien für Einrichtungen, Bauwesen und Textilien" (Amtsblatt allg. Serie Nr. 23 vom 28.1.2017). Anlage 1 "MINDESTUMWELTKRITERIEN FÜR DIE LIEFERUNG UND DEN LEIHSERVICE VON INNENEINRICHTUNG" Aktualisierung der Anlage 2 "Mindestumweltkriterien für den Ankauf von Büroeinrichtung" des Ministerialdekrets vom 22. Februar 2011 (ord. Beiblatt Nr. 74 zum Amtsblatt Nr. 64 vom 19. März 2011).
- das M.D. vom 3. Juli 2019 "Änderung von Anlage 1 zum Dekret vom 11. Jänner 2017 betreffend die Mindestumweltkriterien für die Lieferung und den Leihservice von Inneneinrichtungen." (Amtsblatt allg. Serie Nr. 167 vom 18.7.2019).

Dato atto che per l'appalto può essere preventivata la spesa complessiva di € 223.280,00 IVA esclusa, di cui € 0,00 per oneri di sicurezza per rischi interferenti non soggetti a ribasso e che la spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Für die Vergabe kann eine Gesamtausgabe von € 223.280,00 MwSt. ausgenommen, veranschlagt werden, davon € 0,00 für Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, wobei die voraussichtliche Ausgabe im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen ist.

Dato atto che il valore complessivo dell'appalto (art. 35 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.), includendo tutte le possibili proroghe, rinnovi o opzioni è pari a Euro 223.280,00 al netto di IVA;

Der Gesamtwert der Vergabe (Art. 35 des Gv.D. n. 50/2016, i.g.F.), inklusive aller möglichen Verlängerungen, Erneuerungen oder Optionen, beläuft sich auf Euro 223.280,00 ohne MwSt.

L'appalto ha ad oggetto una fornitura ad esecuzione istantanea.

Considerato che in seguito al riassetto della normativa in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro e all'emanazione del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. è obbligatorio indicare negli atti di gara i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, qualora presenti, pena la nullità del contratto;

vista la deliberazione n. 830 dd. 21.12.2021 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.) che determina in Euro 225,00 il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti d'importo uguale o maggiore a Euro 150.000,00 e inferiore a Euro 300.000,00;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a beni comparabili con quelli da acquisire;

preso atto che la durata dell'appalto è stabilita in 60 giorni a decorrere presumibilmente dalla data di effettivo inizio della fornitura, che sarà formalmente comunicata;

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto è stato suddiviso in due lotti aggiudicabili separatamente;

ritenuto di adottare il criterio di aggiudicazione di cui all'art. 33 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 95 del Dlgs. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, ossia dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, considerando il fattore prezzo per il 30% e il fattore qualità per il 70%;

visto l'art. 5 comma 5 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. in base al quale

Der Auftrag hat eine unverzüglich durchzuführende Lieferung zum Gegenstand.

Infolge der Überarbeitung der Bestimmungen im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie gemäß Gv.D. Nr. 81/2008, i.g.F. besteht bei sonstiger Nichtigkeit des Vertrages die Pflicht, in den Ausschreibungen die Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, falls vorhanden, anzuführen.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 830 vom 21.12.2021 der Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen Euro 150.000,00 und Euro 300.000,00 für die Auswahl des Zuschlagsempfängers zu entrichten haben, auf Euro 225,00 festgelegt wird.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV mit der gefragten Leistung vergleichbaren Gütern gibt.

Die Dauer des Auftrages beläuft sich auf 60 Tage mit wahrscheinlichem Beginn ab dem effektiven Beginn der Lieferung, der formell mitgeteilt wird.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag in zwei einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde.

Die Zuschlagserteilung erfolgt gemäß Art. 33 des LG. 16/2015 i.g.F und Art. 95 GvD. 50/2016 i.g.F., sofern vereinbar, d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes auf der Grundlage des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses, wobei der Preisfaktor zu 30% und der Qualitätsfaktor zu 70% bewertet werden.

Es wurde in den Art. 5, Absatz 5 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen,

l'Amministrazione Comunale deve gestire la procedura in oggetto interamente in modalità telematica;

visto l'art. 5, comma 6 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. il quale dispone che "...la pubblicazioni degli avvisi, dei bandi e degli esiti di gara sul Sistema telematico della Provincia autonoma di Bolzano assolve tutti gli adempimenti connessi agli obblighi in materia di pubblicità previsti dalla normativa europea, nazionale e locale...";

Precisato che :

- con la stipulazione del contratto si intende realizzare il seguente fine: fornitura nuovi arredi scolastici a ridotto impatto ambientale;
- il contratto ha ad oggetto la fornitura di diversi arredi scolastici;
- le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale d'appalto parte I e II, a cui si rinvia *per relationem*.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Ritenuto opportuno di dichiarare il presente atto deliberativo di immediata esecuzione al fine di consentire il tempestivo espletamento della gara d'appalto;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti  
la Giunta Comunale  
delibera**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la

wonach die Gemeindeverwaltung das im Betreff genannte Verfahren vollständig telematisch abwickeln muss.

Es wurde in den Artikel 5, Absatz 6 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, welcher folgendes vorsieht: "...Mit der Veröffentlichung der Bekanntmachungen und der Ausschreibungsbekanntmachungen und -ergebnisse im telematischen System des Landes Südtirol ist jegliche von der europäischen, staatlichen und lokalen Gesetzgebung vorgesehene Pflicht der Veröffentlichung erfüllt...".

Festgehalten wird:

- Mit dem Abschluss des Vertrages soll folgendes Ziel erreicht werden: Lieferung von neuen Schuleinrichtungen mit geringer Umweltbelastung.
- Der Vertrag hat folgende Lieferung zum Inhalt: verschiedene Schuleinrichtungen.
- Die wesentlichen vertraglichen Klauseln sind in den besonderen Vertragsbedingungen Teil I und II enthalten, auf diese wird hiermit ausdrücklich *per relationem* verwiesen.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Es wird für angebracht erachtet vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die öffentliche Ausschreibung rechtzeitig stattfinden kann.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das

### *disciplina dei Contratti”:*

- di procedere alla gara d'appalto per l'affidamento della fornitura di diversi arredi a ridotto impatto ambientale per alcune scuole elementari e medie cittadine mediante procedura aperta europea;
- di dare atto che la gara verrà suddivisa in 2 lotti autonomi con possibilità per gli operatori economici di partecipare a uno o a tutti i lotti:
  - lotto 1 "Arredi scolastici diversi"
  - lotto 2 "Arredi per ufficio e aree docenti"
- di utilizzare, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, quale criterio di aggiudicazione il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità;
- di disporre che il punteggio relativo alla qualità, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., per un massimo di 70 punti, verrà attribuito in sede di gara in conformità ai parametri indicati nel Disciplinare di Gara;
- di disporre che il punteggio relativo al prezzo, per un totale massimo complessivo di 30 punti, verrà attribuito in conformità alle disposizioni contenute nel Disciplinare di Gara;
- di fissare il termine per la ricezione delle offerte in minimo 35 giorni;
- di optare pertanto per la presentazione dell'offerta di un termine superiore a 15 giorni, in quanto i concorrenti devono consegnare i campioni di alcuni prodotti;
- di quantificare una spesa presunta di € 223.280,00 (al netto di IVA) l'importo

### *Vertragswesen”:*

- Die Durchführung der Ausschreibung für den Abschluss des Werkvertrages für die Lieferung von Schulmöbeln mit geringer Umweltbelastung für einige städtische Grund- und Mittelschulen zu genehmigen. Besagte Ausschreibung wird durch ein offenes europäisches Verfahren durchgeführt.
- zu beachten, dass die Ausschreibung in 2 autonome Lose aufgeteilt wird, mit der Möglichkeit, dass die Teilnehmer an einem oder auch allen Losen teilnehmen können:
  - Los 1 "Verschiedene Schuleinrichtungen"
  - Los 2 "Einrichtungen für Büros und Lehrerräume"
- Gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 95 GvD. 50/2016 i.g.F., sofern vereinbar, zu präzisieren, dass der Zuschlag nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes auf der Grundlage Preis / Qualität erfolgt.
- Anzuordnen, dass der Punktwert für die Qualität gem. Art 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. mit dem höchsten Punktwert von 70, im Zuge des Wettbewerbs mittels der in den Wettbewerbsbedingungen genannten Parameter vergeben wird.
- Anzuordnen, dass der Punktwert für den Preis mit dem Maximalpunktwert von 30 Punkten, unter Einhaltung der in den Wettbewerbsbedingungen genannten Regeln vergeben wird.
- Einen Abgabetermin für die Angebote in mindesten 35 Tage festzulegen.
- Sich daher aus folgenden Gründen für eine Angebotsabgabe über 15 Tage hinaus zu entscheiden: die Bieter müssen die Muster von einigen Produkten abgeben.
- Die voraussichtliche Ausgabe in Höhe von € 223.280,00 (ohne Mehrwertsteuer) zu

complessivo della fornitura, compresi i costi per la sicurezza, suddivisa per i singoli lotti:

- Lotto 1: € 190.650,00
- Lotto 2: € 32.630,00

- di prenotare la spesa complessiva presunta di € 272.401,60 come da tabella allegata;

- di approvare il capitolato speciale d'appalto parte I e II e gli altri documenti di gara depositati presso l'Ufficio Scuola e del Tempo Libero, ai quali si rinvia *per relationem* e che costituiscono parte integrante del presente provvedimento;

- di dare pubblicità alla gara mediante pubblicazione del bando sulla Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee, sul sito Bandi – Alto Adige e sul sito del Comune di Bolzano;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica in forma pubblica amministrativa ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di riservare all'Amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;

- di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

- di dare atto che la gara verrà gestita e il contratto verrà predisposto dall'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

- di dare atto che il pagamento del corrispettivo avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto;

beziffern, Sicherheitskosten inbegriffen, aufgeteilt in:

- Los 1: € 190.650,00
- Los 2: € 32.630,00

- Die vorgesehene Ausgabe von € 272.401,60, wie diese aus der beigelegter Tabelle hervorgeht, vorzumerken.

- Die besonderen Vertragsbedingungen Teil I und II und die anderen Ausschreibungsunterlagen werden genehmigt. Sämtliche Unterlagen sind beim Amt für Schule und Freizeit der Stadtgemeinde Bozen hinterlegt und auf sie wird *per relationem* verwiesen. Sie sind integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.

- Die Ausschreibungskundmachung wird im Amtsblatt der Europäischen Union, im Informationssystem für Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen und auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form gem. Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

- der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen,

- Die Genehmigung der eventuellen Durchführungsunterlagen des vorliegenden Beschlusses sowie jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen;

- Die Abwicklung des Vergabeverfahrens und die Erstellung des Vergabevertrags obliegen dem Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen.

- Die Zahlung wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

- Fetzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---